Owner's Manual

Protect It!™
230V Surge Suppressors

Table of Contents

Tripp Lite World Headquarters
1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

Owner's Manual

Protect It!™ 230V Surge Suppressors

TRIPP·LITE POWER PROTECTION

Tripp Lite World Headquarters
1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

IMPORTANT SAFETY INFORMATION. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important Safety Warnings

CAUTION! DO NOT connect to an ungrounded outlet. DO NOT use with 2-wire extension cords or adapters. This product is designed for indoor use only. Install the product away from heat-emitting appliances such as radiators or heat registers. Do not install where excessive moisture is present. Do not plug extension cords into it. Never install electrical, telephone, network or coaxial wiring during a lightning storm. Do not drill into any part of the housing or open the housing for any reason. There are no user-serviceable parts inside.

WARNING! Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended. Do not use this equipment in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.

Installation

Mount Your Surge Suppressor (Optional Installation): If desired, mount your surge suppressor on a wall or other sturdy, vertical surface. However, you must mount the surge suppressor prior to connecting your equipment. Place a sheet of paper over the product's mounting holes and mark their centers with a push pin. Next, place this template over the desired area and mark with the push pins. Install screws (user-supplied) into the marks until 0.5 cm (¼ in.) of the screw heads are exposed. Mount the product over the screw heads and slide into place.

Connect Your Surge Suppressor to the AC Power Line: Plug the product's power cord into a standard, 3-wire grounded 230V AC, 60 Hz outlet.

Turn Your Surge Suppressor ON: Press the product's power switch to "ON". (Select models feature an illuminated switch.)

Check Your Surge Suppressor's Diagnostic Indicator Light: If your surge suppressor features a diagnostic LED, check it prior to connecting your equipment. It will indicate operating conditions when the surge suppressor is plugged into a live 230V AC outlet and the surge suppressor's power switch is on.

"PROTECTED" LED (Select Models Only): Indicates the surge suppression components are intact and providing complete protection against surges. If this LED does not illuminate, some of the surge suppression components are not functioning, and the unit should be replaced.

"GROUNDED" LED (Select Models Only): Indicates wall outlet is grounded and surge protection can properly function. If this light DOES NOT illuminate and power is present, consult a qualified electrician to examine your outlet's wiring.

"CONNECTED" LED (Select Models Only): If your surge suppressor includes Master/Subordinate Outlets (see "Master/Subordinate Outlets" section), this LED indicates a device is connected to the "Master" outlet and a peripheral device is connected to at least one of the "Subordinate" outlets and is functioning properly.

Connect Your Equipment to the Surge Suppressor's AC Outlets: Plug your equipment's power cords (including 2-wire devices) into the product's AC outlets. All models feature safety outlets which automatically close when plug is removed. Select models also feature special widely-spaced outlets to accommodate transformers without covering other outlets. DO NOT plug in extension cords. DO NOT OVERLOAD the product's outlets. The product can accommodate a total equipment load of up to 10 amps (whether plugged into a single outlet or spread out over multiple outlets). If the load on the surge suppressor exceeds 10 amps, the circuit breaker* will trip and the outlets will stop providing power. If the circuit breaker trips, reduce the load by unplugging some devices. Depress the circuit breaker to reset.

** Circuit breakers are integrated into the power switch on select models.*

Master/Subordinate Outlets (Select Models Only): This feature allows one main outlet to control up to three peripheral devices. The outlet that controls the peripheral devices is labeled "Master" and the three-outlet array for the peripheral devices is labeled "Connected by Master". For example, when a PC connected to the "Master" outlet is switched on or off, any device(s) connected to any of the "Subordinate" outlets (such as a monitor, printer, etc.) will simultaneously be switched on or off as well.

Connect Your Equipment to the Surge Suppressor's Coaxial Jacks (Optional Installation. Select Models Only): Connect the included coaxial cable from the wall jack directly to the surge suppressor's gold-plated "F" style coaxial jack labeled "IN". Connect the coaxial cable from the surge suppressor's gold-plated "F" style coaxial jack labeled "OUT" directly to the device to be protected. (For aerial connections, select models also include one aerial cable and two aerial connectors.) The surge suppressor must always be the first item connected in line from the coaxial wall jack. The surge suppressor must be plugged into a 3-wire grounded AC outlet for coaxial line surge protection to work.

Connect Your Equipment to the Surge Suppressor's Network Jacks* (Optional Installation. Select Models Only): Connect the included data cord from the wall jack or cable/DSL modem directly to the surge suppressor's network jack labeled "IN". Connect a data cord from the surge suppressor's network jack labeled "OUT" directly to the device to be protected (typically a computer's network interface card). The surge suppressor must always be the first item connected in line from the Ethernet source (typically a wall jack). The surge suppressor must be plugged into a 3-wire grounded AC outlet for network line surge protection to work.

**10/100 BaseT/TX, Token Ring. Not compatible with PoE (Power Over Ethernet) applications.*

Regulatory Compliance Identification Numbers
For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product. *Ex.* 1234-ABC-198

WEEE Compliance Information for Tripp Lite Customers and Recyclers (European Union) is available at www.tripplite.com/environmental.

For information on Tripp Lite's Ultimate Lifetime Protection Policy, visit www.tripplite.com.

Tripp Lite follows a policy of continuous improvement. Product specifications are subject to change without notice. Actual product may differ slightly from carton photo.

Made in China.

Manual de propietario

Protect It!™
Supresores de sobretensión de 230 V

Casa Matriz de Tripp Lite
1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Advertencias importantes de seguridad

¡PRECAUCIÓN! NO conectar a una toma de corriente sin puesta a tierra. NO utilizar con cables de prolongación o adaptadores de dos conductores. Este producto ha sido diseñado para su uso exclusivo en interiores. Instale el producto alejado de dispositivos emisores de calor, tales como radiadores o registros de calor. No instale en lugares con humedad excesiva. No enchufe cables de prolongación al producto. Nunca instale cableado eléctrico, telefónico, de red o coaxial durante una tormenta con aparato eléctrico. No perfore la carcasa ni la abra por ningún motivo, puesto que dentro no hay piezas que el usuario pueda reparar.

¡ADVERTENCIA! No se recomienda el uso de este equipo en aplicaciones de soporte en línea donde sea previsible que el fallo del equipo pueda provocar el fallo del equipo de soporte en línea o pueda afectar considerablemente a su seguridad o efectividad. No utilice este equipo en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nitroso.

Instalación

Monte su supresor de sobretensión (instalación opcional): Si lo desea, monte su supresor de sobretensión en una pared u otra superficie vertical resistente. Sin embargo, deberá montar el supresor de sobretensión antes de conectar su equipo. Coloque una hoja de papel sobre los agujeros de montaje del producto y marque sus centros con una chincheta. A continuación, sitúe esta plantilla sobre el área deseada y márquela con las chinchetas. Coloque los tornillos (suministrados por el usuario) en las marcas hasta que queden expuestos 0,5 cm de los cabezales de los tornillos. Monte el producto sobre los cabezales de los tornillos y deslícelo hasta colocarlo en su sitio.

Conecte su supresor de sobretensión a la línea de alimentación CA: Enchufe el cable de alimentación del producto a una toma de corriente estándar, trifásica, con puesta a tierra, de 230 V CA y 60 Hz.

Encienda su supresor de sobretensión: Coloque el interruptor de alimentación del producto en la posición “ON”. (Algunos modelos cuentan con un interruptor iluminado.)

Compruebe la luz indicadora de diagnóstico de su supresor de sobretensión: Si su supresor de sobretensión cuenta con un LED de diagnóstico, compruébelo antes de conectar su equipo. Indicará las condiciones de funcionamiento cuando el supresor de sobretensión esté enchufado a una toma de corriente activa de 230 V CA y el interruptor de alimentación del supresor de sobretensión esté en posición “ON”.

LED “PROTEGIDO” (sólo modelos seleccionados): Indica que los componentes del supresor de sobretensión están intactos y que proporcionan una protección completa contra eventuales sobretensiones. Si este LED no se ilumina, significa que algunos de los componentes del supresor de sobretensión no están funcionando y que la unidad debe sustituirse.

LED “PUESTA A TIERRA” (sólo modelos seleccionados): Indica que la toma de corriente de la pared tiene puesta a tierra y que la protección contra sobretensión puede funcionar correctamente. Si esta luz NO se ilumina habiendo corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado para que examine el cableado de su toma de corriente.

LED “CONECTADO” (sólo modelos seleccionados): Si su supresor de sobreintensidad incluye tomas maestras/esclavas (véase apartado “Tomas maestras/subordinadas”), este LED indica que un dispositivo está conectado a la toma “maestra” y que un dispositivo periférico está conectado a al menos una de las tomas "subordinadas" y funciona correctamente.

Conecte su equipo a las tomas de corriente CA del supresor de sobretensión: Enchufe los cables de alimentación de su equipo (incluyendo dispositivos de 2 conductores) a las tomas de corriente CA del producto. Todos los modelos disponen de tomas de corriente de seguridad que se cierran automáticamente al retirar el enchufe. Algunos modelos también cuentan con tomas de corriente especiales más espaciadas para albergar transformadores sin cubrir las otras tomas de corriente. NO enchufe cables de prolongación. NO SOBRECARGUE las tomas de corriente del producto. El producto puede albergar una carga total de equipos de hasta 10 A (tanto si los equipos están enchufados en una única toma de corriente como si están distribuidos entre varias tomas de corriente). Si la carga del supresor de sobretensión sobrepasa los 10 A, el disyuntor se disparará y las tomas de corriente dejarán de suministrar corriente. Si se dispara el disyuntor, reduzca la carga desenchufando algunos dispositivos. Baje el disyuntor para reiniciar.

** Los disyuntores están integrados en el interruptor de alimentación en algunos modelos.*

Tomas de corriente principales/subordinadas (sólo disponibles en algunos modelos): Esta funcionalidad permite que una toma de corriente principal controle hasta tres dispositivos periféricos. La toma de corriente que controla los dispositivos periféricos se llama “Master” y la serie de tres tomas de corriente para los dispositivos periféricos se denomina “Connected by Master”. Por ejemplo, cuando se enciende o se apaga un PC conectado a la toma “Master”, el(los) dispositivo(s) conectado(s) a las tomas de corriente “Subordinadas” (como un monitor, una impresora, etc.) también se encenderán o apagarán simultáneamente.

Conecte su equipo a los conectores jack coaxiales del supresor de sobretensión (instalación opcional, sólo disponible en algunos modelos): Conecte el cable coaxial incluido del jack de la pared directamente al jack coaxial tipo “F” dorado del supresor de sobretensión marcado como “IN”. Conecte el cable coaxial del jack coaxial tipo “F” dorado del supresor de sobretensión marcado como “OUT” directamente al dispositivo a proteger. (Para conexiones de antena, algunos modelos también incluyen un cable de antena y dos conectores de antena.) El supresor de sobretensión debe ser siempre el primer elemento en conectarse en la línea desde el jack coaxial de la pared. El supresor de sobretensión debe enchufarse a una toma de corriente CA trifásica con puesta a tierra para que la protección contra sobretensión de la línea coaxial funcione.

Conecte su equipo a los conectores jack de red* del supresor de sobretensión (instalación opcional, sólo disponible en algunos modelos): Conecte el cable de datos incluido del jack de la pared o cable-módem/módem ADSL directamente al jack de red del supresor de sobretensión marcado como “IN”. Conecte un cable de datos del jack de red del supresor de sobretensión marcado como “OUT” directamente al dispositivo a proteger (normalmente, una tarjeta de red del ordenador). El supresor de sobretensión debe ser siempre el primer elemento en conectarse en la línea desde la fuente Ethernet (normalmente, un jack de pared). El supresor de sobretensión debe enchufarse a una toma de corriente CA trifásica con puesta a tierra para que la protección contra sobretensión de la línea de red funcione.

**10/100 BaseT/TX, red token ring. No compatible con aplicaciones PoE (Power Over Ethernet).*

Números de identificación de cumplimiento con la normativa
Para las correspondientes certificaciones e identificación de cumplimiento con la normativa, se ha asignado un número de serie único a su producto Tripp Lite. El número de serie puede encontrarse en la placa de tipo del producto, junto con la información y las marcas de aprobación necesarias. Al solicitar información sobre el cumplimiento con la normativa de este producto, mencione siempre el número de serie. El número de serie no debe confundirse con el nombre de marca o el número de modelo del producto. Por ejemplo, 1234-ABC-198.

La información de cumplimiento acerca de la directiva WEEE para clientes y recicladores de Tripp Lite (Unión Europea) está disponible en www.tripplite.com/environmental.

Para obtener información sobre la Política de Protección de la Vida Útil, visite www.tripplite.com.

Tripp Lite sigue una política de mejora continua. Las especificaciones de los productos están sujetas a cambios sin previo aviso. Los productos actuales pueden diferir ligeramente de las fotografías de los envases.

Fabricado en China.

200806196 93-2848

Manuel d'utilisation

Parasurtenseurs 230 V
Protect It!™

TRIPP·LITE
POWER PROTECTION

Siege social Tripp Lite
1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. CONSERVEZ LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS.

Consignes de sécurité importantes

ATTENTION ! NE PAS raccorder l'appareil à une prise de courant non mise à la terre. NE PAS utiliser l'appareil avec des rallonges à 2 câbles ou des adaptateurs. Cet appareil a été uniquement conçu pour un usage en intérieur. Installez l'appareil loin des appareils dégageant de la chaleur tels que les radiateurs ou registres de chaleur. Ne pas installer l'appareil en cas de présence d'humidité excessive. Ne pas brancher de rallonges sur l'appareil. Ne jamais installer de câblage électrique, téléphonique, de réseau ou coaxial en cas d'orage. Ne pas percer le boîtier de l'appareil ni l'ouvrir pour quelque motif que ce soit. Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT ! L'utilisation de cet appareil dans des applications de survie où sa défaillance est susceptible d'entraîner une panne de l'équipement de survie ou d'affecter de manière importante sa sécurité ou son efficacité n'est pas recommandée. Ne pas utiliser cet appareil en présence d'un mélange anesthésique inflammable composé d'air, d'oxygène ou d'oxyde nitreux.

Installation

Montage du parasurtenseur (installation facultative) : Si vous le souhaitez, vous pouvez procéder à un montage mural de votre parasurtenseur ou sur une autre surface verticale robuste. Cependant, il est important d'avoir monté le parasurtenseur avant de le brancher. Placez une feuille de papier sur les trous de montage de l'appareil et marquez leurs centres à l'aide d'une punaise. Placez ensuite ce gabarit sur la zone souhaitée pour la marquer à l'aide des punaises. Posez des vis (non fournies) dans les repères jusqu'à ce que leurs têtes soient saillantes de 0,5 cm. Procédez au montage de l'appareil sur les têtes de vis et enclenchez-le.

Branchement de votre parasurtenseur au réseau électrique de courant alternatif : Branchez le cordon d'alimentation de l'appareil dans une prise de courant standard 203 V c.a. à 3 fils de 60 Hz mise à la terre.

Mise en marche du parasurtenseur (position ON) : Appuyez sur l'interrupteur de l'appareil pour le placer en position « ON » (Marche). (Certains modèles sont dotés d'un interrupteur éclairé).

Vérification du voyant de diagnostic du parasurtenseur : Si votre parasurtenseur est doté d'un voyant DEL de diagnostic, vérifiez qu'il fonctionne bien avant de brancher l'appareil. Ce voyant indique les conditions de fonctionnement du parasurtenseur lorsque celui-ci est branché à une prise de courant alternatif sous tension de 230 V et que son interrupteur est placé en position de marche.

VOYANT DEL DE « PROTÉGÉ » (Sélectionner uniquement les modèles) : Indique que les composants du parasurtenseur sont intacts et offrent une protection complète contre les surtensions. Si ce voyant DEL ne s'allume pas, cela indique que certains des composants du parasurtenseur ne fonctionnent pas et que l'appareil nécessite d'être remplacé.

VOYANT DEL DE « MISE À LA TERRE » (Sélectionner uniquement les modèles) : Indique que la prise de courant murale est mise à la terre et que la protection contre les surtensions peut fonctionner de manière optimale. Si ce voyant NE s'allume PAS mais que l'appareil est sous tension, adressez-vous à un technicien compétent pour qu'il procède à un examen approfondi du câblage de votre prise.

VOYANT DEL « CONNECTÉ » (Sélectionner uniquement les modèles) : Si votre limiteur de surtension comprend des Prises de courant maîtresses/ subordonnées (voir la section « Prises de courant maîtresses/ subordonnées »), cette DEL indique qu'un dispositif est raccordé à la prise « maîtresse » et qu'un périphérique est raccordé à au moins l'une des prises « Subordonnées » et fonctionne correctement.

Branchement d'appareils sur les prises de courant alternatif du parasurtenseur : Branchez les cordons d'alimentation de vos appareils (y compris les appareils dotés de 2 fils) dans les prises de courant alternatif du parasurtenseur. Tous les modèles ont été équipés de prises de courant de sécurité pour déclencher un arrêt automatique de l'appareil lors du retrait de la prise. Certains modèles ont également été dotés de prises de courant avec un espacement spécial pour permettre l'installation de transformateurs sans couvrir les autres prises de courant. NE PAS brancher l'appareil avec des rallonges. NE PAS SURCHARGER les prises de courant de l'appareil. L'appareil peut accueillir une charge totale d'appareils pouvant atteindre 10 ampères (qu'ils soient branchés sur une prise de courant unique ou sur plusieurs prises). Si la charge exercée sur le parasurtenseur excède 10 ampères, le disjoncteur* se déclenche et les prises de courant cessent alors d'alimenter l'appareil. Si le disjoncteur se déclenche, réduisez la charge exercée en débranchant quelques appareils. Appuyez sur le disjoncteur pour le réinitialiser.

** Certains modèles sont équipés de disjoncteurs intégrés à l'interrupteur de marche/arrêt.*

Prises de courant maître/auxiliaire (Uniquement disponibles sur certains modèles) : Cette fonction permet à une prise de courant principale de contrôler jusqu'à trois appareils périphériques. La prise qui contrôle les appareils périphériques est appelée « prise maître » et la série de trois prises des appareils périphériques est désignée par la mention « Raccordé par la prise maître ». Par exemple, lorsqu'un PC branché à la prise « maître » est allumé ou éteint, le(s) périphérique(s) raccordé(s) à l'une des prises « auxiliaires » (tels qu'un écran, une imprimante, etc.) s'allument ou s'éteignent également simultanément.

Raccordement d'appareils aux prises coaxiales du parasurtenseur (installation facultative. Uniquement disponible sur certains modèles) : Raccordez le câble coaxial fourni de la prise murale directement sur la prise coaxiale « F » en plaqué or du parasurtenseur étiquetée « IN » (Entrée). Raccordez le câble coaxial de la prise coaxiale « F » en plaqué or du parasurtenseur étiquetée « OUT » (Sortie) directement sur l'appareil que vous souhaitez protéger. (Pour les raccordements aériens, certains modèles ont également été dotés d'un câble aérien et de deux connecteurs aériens). Le parasurtenseur doit toujours être le premier élément raccordé en réseau à partir de la prise murale coaxiale. Le parasurtenseur doit être branché à une prise de courant alternatif à 3 fils mis à la terre pour que la protection contre les surtensions de la ligne coaxiale puisse fonctionner.

Raccordement d'appareils aux prises réseau du parasurtenseur (installation facultative. Uniquement disponible sur certains modèles) : Raccordez le cordon pour données fourni à partir de la prise murale ou du modem par câble/DSL directement à la prise réseau du parasurtenseur étiquetée « IN » (Entrée). Raccordez un cordon pour données à la prise réseau du parasurtenseur étiquetée « OUT » (Sortie) directement sur l'appareil que vous souhaitez protéger (il s'agit généralement de la carte réseau d'un ordinateur). Le parasurtenseur doit toujours être le premier élément raccordé en réseau à partir de la source Ethernet (il s'agit généralement d'une prise murale). Le parasurtenseur doit être branché à une prise de courant alternatif à 3 fils mis à la terre pour que la protection contre les surtensions de la ligne réseau puisse fonctionner.

**Réseau en anneau à jeton 10/100 BaseT/TX. Non compatible avec les applications utilisant l'alimentation électrique par câble Ethernet (Power Over Ethernet ou PoE).*

Numéros d'identification de mise en conformité réglementaire
Aux fins des certifications et d'identification de la mise en conformité réglementaire, votre appareil Tripp Lite s'est vu attribuer un numéro de série unique. Ce numéro de série figure sur la plaque signalétique de l'appareil accompagné de tous les marquages et mentions d'autorisation requis. Pour toute demande d'informations de conformité sur cet appareil, indiquez toujours le numéro de série de ce dernier. Ce numéro ne doit pas être confondu avec le nom de marque ou la référence du modèle de l'appareil. *Par ex.* 1234-ABC-198

Des informations relatives à la mise en conformité avec la directive WEEE destinées aux clients de Tripp Lite et aux sociétés de recyclage (Union européenne) sont disponibles sur le site Internet www.tripplite.com/environmental.

Pour obtenir des informations sur la politique de Tripp Lite en matière de protection de la durée de vie maximum autorisée, veuillez visite le site Internet www.tripplite.com.

Tripp Lite a mis en place une politique d'amélioration continue. Les caractéristiques techniques des produits peuvent être modifiées sans préavis. Le produit réel peut différer légèrement de la photo figurant sur l'emballage.

Fabriqué en Chine.

200806196 93-2848

Руководство пользователя

Protect It!™
Ограничители перенапряжений для сетей 230 В

Представительства компании Tripp Lite по всему м
1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важные инструкции по технике безопасности

ОСТОРОЖНО! НЕ выполняйте подключение к розетке без заземления. НЕ используйте с удлинительными двухжильными кабелями или адаптерами. Это устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях. Устанавливайте прибор вдали от таких тепловыделяющих устройств, как радиаторы отопления или обогреватели. Не устанавливайте в местах с повышенной влажностью. Не подключайте к нему удлинительные кабели. Ни в коем случае не выполняйте прокладку электропроводки, телефонного кабеля, сетевого кабеля или коаксиального кабеля во время грозы. Ни в коем случае не просверливайте отверстия в корпусе и не открывайте корпус. Внутри нет компонентов, которые разрешается обслуживать пользователю.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не рекомендуется использовать данное оборудование в системах жизнеобеспечения, в которых выход из строя данного оборудования может привести к сбою в работе системы жизнеобеспечения или к значительному снижению ее надежности или эффективности. Не используйте данное оборудование в атмосферах, представляющих смесь воздуха с горючими анестезирующими веществами, кислородом или закисью азота.

Установка

Установка ограничителя перенапряжений (нестандартная установка)
При необходимости ограничитель перенапряжений можно устанавливать на стене или другой прочной вертикальной поверхности. В любом случае, ограничитель перенапряжений должен быть установлен перед подключением оборудования. Наложите лист бумаги на монтажные отверстия прибора и проткните его по центру отверстий острым инструментом. Затем наложите этот шаблон на нужную поверхность и нанесите на нее отметки этим же острым инструментом. Вкрутите винты (приобретаются пользователем) в отметки, чтобы их головки выступали на 0,5 см. Навесьте прибор на головки винтов.

Подсоединение ограничителя перенапряжений к сети питания переменного тока
Подключите кабель питания прибора к стандартной трехконтактной заземленной розетке переменного тока 230 В, 60 Гц.

Включение ограничителя перенапряжений
Нажмите выключатель питания прибора в положение ВКЛ (некоторые модели комплектуются кнопкой питания с подсветкой).

Проверка диагностического индикатора ограничителя перенапряжений
Если ограничитель перенапряжений оснащен диагностическим светодиодом, проверьте его, прежде чем подключать оборудование. Он загорается после подключения ограничителя перенапряжений к розетке сети переменного тока 230 В и нажатия кнопки включения питания.

Светодиод «ЗАЩИТА» (не на всех моделях)
Горящий индикатор указывает на то, что компоненты ограничителя перенапряжений в порядке и обеспечивается полная защита от скачков напряжения. Если этот светодиод не горит, некоторые компоненты ограничителя перенапряжений не работают. Замените прибор.

Светодиод «ЗАЗЕМЛЕНИЕ» (не на всех моделях)
Горящий светодиод указывает на то, что настенная розетка заземлена и обеспечивается надлежащая защита от перенапряжений. Если индикатор НЕ ГОРИТ, а питание подается, обратитесь к квалифицированному электромонтеру для проверки проводки настенной розетки.

Светодиод (СД) «ПОДКЛЮЧЕН» (не на всех моделях)
Если ваш предохранитель тока укомплектован с главным и подчиненными выходами (см. раздел «Главный/Подчиненные выходы»), то СД показывает, что подключена аппаратура к главному выходу и периферийный прибор подключен, как минимум, к одному из подчиненных выходов и функционируют правильно.

Подсоединение оборудования к выходам переменного тока ограничителя перенапряжений
Подключите кабели питания оборудования (включая устройства с двухжильными кабелями питания) к выходам переменного тока прибора. Все модели оснащены безопасными выходами, которые автоматически закрываются после извлечения электрической вилки. Некоторые модели также имеют специальные разнесенные выходы для подключения преобразователей тока без перекрытия соседних выходов. НЕ подключайте удлинительные кабели. НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ выхода прибора. Общая допустимая нагрузка по току прибора составляет 10 ампер (на один выход или на несколько выходов). Если нагрузка на ограничитель перенапряжений превышает 10 ампер, срабатывает автоматический прерыватель* и подача питания на выходы прекращается. Если срабатывает автоматический прерыватель, снизьте нагрузку путем отключения некоторых приборов. Нажмите автоматический прерыватель для возврата в исходное положение.

** Автоматические прерыватели на некоторых моделях встроены в выключатель питания.*

Главные/подчиненные выходы (доступны только на некоторых моделях)
Эта функция позволяет одному главному выходу управлять тремя периферийными устройствами. Выход, управляющий периферийными устройствами, обозначается как «ведущий выход», а блок из трех выходов для периферийных устройств обозначается как «подключенные к ведущему выходу». Например, если подключенный к ведущему выходу ПК включен или выключен, любое устройство, подключенное к «подчиненным» выходам (монитор, принтер и т.д.) также будет одновременно включено или выключено.

Подсоединение оборудования к коаксиальным выходам (нестандартная установка; доступны только на некоторых моделях)
Подсоедините входящий в комплект коаксиальный кабель от настенной розетки непосредственно к позолоченному удлиненному коаксиальному разъему с обозначением «IN» (ВХОД). Подсоедините коаксиальный кабель от позолоченного удлиненного коаксиального разъема с обозначением «OUT» (ВЫХОД) непосредственно к устройству, которое необходимо защитить (для подсоединения к воздушным линиям некоторые модели также комплектуются воздушными кабелями и двумя разъемами для подключения воздушных линий). Ограничитель перенапряжений должен всегда быть первым устройством, подключаемым к настенному коаксиальному разъему. Ограничитель перенапряжений должен быть подключен к трехконтактной заземленной розетке сети переменного тока для обеспечения нормальной защиты от перенапряжений в коаксиальной линии.

Подсоединение оборудования к сетевым разъемам* (нестандартная установка; доступны только на некоторых моделях)
Подсоедините входящий в комплект кабель для передачи данных от настенного разъема или кабельного/DSL-модема напрямую к сетевому разъему ограничителя перенапряжений с обозначением «IN» (ВХОД). Подсоедините кабель для передачи данных от сетевого разъема ограничителя перенапряжений с обозначением «OUT» (ВЫХОД) напрямую к устройству, которое необходимо защитить (обычно – сетевая карта компьютера). Ограничитель перенапряжений должен всегда быть первым устройством, подключаемым к сети Ethernet (обычно – настенный разъем). Ограничитель перенапряжений должен быть подключен к трехконтактной заземленной розетке сети переменного тока для обеспечения нормальной защиты от перенапряжений в сети передачи данных.

**10/100 BaseT/TX, кольцевая сеть с эстафетным доступом. Несовместима с приложениями PoE (Power Over Ethernet – питание по сети Ethernet).*

Идентификационные номера соответствия установленным нормам
Для целей сертификации в соответствии с установленными нормами и идентификации устройству Tripp Lite присваивается уникальный серийный номер. Серийный номер можно найти на заводской табличке прибора вместе с маркировкой одобрения типа и другой информацией. При запросе информации о соответствии данного прибора всегда используйте серийный номер. Серийный номер не следует путать с маркировочным обозначением или номером модели. Пример: 1234-ABC-198

Информация п соответствию WEEE для клиентов и переработчиков продуктов компании Tripp Lite (Европейский союз) доступна по адресу www.tripplite.com/environmental.

Для получения информации о политике предоставления защиты компанией Tripp Lite посетите сайт www.tripplite.com.

Компания Tripp Lite проводит политику постоянного усовершенствования своей продукции. Спецификации изделий могут изменяться без уведомления. Конкретное устройство может незначительно отличаться от изображенного на упаковке.

Сделано в Китае.

Русский

200806196 93-2848

Bedienungsanleitung

Protect It!™ 230V Überspannungsschutzgeräte

Internationale Unternehmenszentrale von Tripp Lite
1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

Wichtige Sicherheitshinweise

ACHTUNG! NICHT an ungeerdete Steckdosen anschließen. Verwenden Sie KEINE 2-adrigen Verlängerungskabel oder Adapter mit zwei Kontakten. Dieses Produkt ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Installieren Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Wärme abstrahlenden Geräten wie Radiatoren oder Heizlüftern. Installieren Sie das Produkt nicht in sehr feuchten Räumen. Schließen Sie keine Verlängerungskabel an das Produkt an. Schließen Sie Netz-, Telefon-, Netzwerk- oder Koaxialkabel nie während eines Gewitters an. Versuchen Sie auf keinen Fall, in das Gehäuse zu bohren oder es zu öffnen. Im Gerät befinden sich keine vom Anwender reparierbare Elemente..

ACHTUNG! Der Einsatz dieses Gerätes in Lebenserhaltungssystemen wird nicht empfohlen, falls ein Ausfall des Gerätes zum wahrscheinlichen Ausfall bzw. zu Leistungseinbußen oder Sicherheitsproblemen des Lebenserhaltungssystems führt. Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei Vorhandensein eines entzündbaren Narkosemittel-Gemischs mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas.

Installation

Wandmontage des Überspannungsschutzgerätes (optional): Montieren Sie das Überspannungsschutzgerät falls gewünscht an einer Wand oder sonstigen stabilen senkrechten Oberfläche. Nehmen Sie die Montage vor, bevor Sie das Gerät elektrisch anschließen. Legen Sie ein Blatt Papier unter die Befestigungsbohrungen des Gerätes und kennzeichnen Sie die Bohrungsmittelpunkte mit einem Stift. Platzieren Sie anschließend die Papiervorlage auf dem gewünschten Wandbereich und markieren Sie die Bohrungspositionen mit einem Stift. Installieren Sie an den Markierungen (selbst beschaffte) Schrauben, so dass diese 0,5 cm aus der Wand herausstehen. Setzen Sie das Gerät auf die Schraubenköpfe und schieben es in die Halteposition.

Anschluss des Überspannungsschutzgerätes an das Wechselspannungsnetz: Stecken Sie das Netzkabel des Gerätes in eine normgerechte, geerdete Drei-Kontakt-Steckdose (Wechselspannung 230V / 60 Hz).

Einschalten des Überspannungsschutzgerätes: Drücken Sie den Netzschalter des Gerätes auf „ON". (Ausgewählte Modelle mit Leuchtschalter.)

Prüfen der Diagnoseleuchtdiode des Überspannungsschutzgerätes: Falls Ihr Überspannungsschutzgerät über eine Diagnose-LED verfügt, prüfen Sie diese bitte, bevor Sie Ihre Geräte anschließen. Die LED zeigt die Betriebsbereitschaft an, wenn das Überspannungsschutzgerät an eine unter Spannung stehende 230V-Steckdose angeschlossen ist und der Netzschalter des Überspannungsschutzgerätes eingeschaltet ist.

„GESCHÜTZT"-LED (nur bei bestimmten Modellen): Zeigt an, dass die Überspannungsschutzkomponenten intakt sind und einen vollständigen Schutz gewährleisten. Falls diese LED nicht leuchtet, funktionieren einige Überspannungsschutzkomponenten nicht und das Gerät muss ersetzt werden.

„GEERDET"-LED (nur bei bestimmten Modellen): Zeigt an, dass die Steckdose geerdet ist und der Überspannungsschutz somit funktionieren kann. Falls diese Diode bei unter Spannung stehender Steckdose nicht leuchtet, wenden Sie sich zur Untersuchung der Steckdosenverkabelung bitte an einen zugelassenen Elektriker.

„VERBUNDEN"-LED (nur bei bestimmten Modellen): Verfügt Ihr Überspannungsschutz über Haupt- und Nebenausgänge (siehe Abschnitt „Haupt- und Nebenausgänge"), dann signalisiert diese LED-Anzeige, dass ein Gerät am Hauptausgang und ein Peripheriegerät an mindestens einem der Nebenausgänge angeschlossen ist und einwandfrei funktioniert.

Anschluss Ihrer Geräte an das Überspannungsschutzgerät: Schließen Sie die Netzkabel Ihrer Geräte (auch 2-adrige Kabel) an die Steckdosen des Produktes an. Alle Modelle besitzen Kindersicherungen, die beim Abziehen der Stecker selbsttätig schließen. Ausgewählte Modelle besitzen außerdem weiter auseinander liegende Anschlüsse zur Aufnahme von Transformatoren, ohne dass andere Anschlüsse verdeckt werden. Schließen Sie KEINE Verlängerungskabel an. Die Anschlüsse des Produktes dürfen NICHT ÜBERLASTET werden. Das Produkt kann eine Gesamtlast von 10 A aufnehmen (an einem einzelnen Anschluss oder verteilt über mehrere Anschlüsse). Falls die Last am Überspannungsschutzgerät 10 A übersteigt, löst der Überlastschalter* aus und stoppt die Stromzufuhr zu den Anschlüssen. Falls der Überlastschalter auslöst, sollten Sie einige Geräte abtrennen, um die Last zu reduzieren. Drücken Sie auf den Überlastschalter, um ihn zurückzusetzen.

** Bei einigen Modellen ist der Überlastschalter in den Netzschalter integriert.*

Haupt-/Nebenanschlüsse (für ausgewählte Modelle): Dieses Produktmerkmal dient zur Steuerung von bis zu drei Peripheriegeräten über einen Hauptanschluss. Der Anschluss für das steuernde Geräte ist mit „Master" gekennzeichnet, das Feld mit den drei Anschlüssen für die Peripheriegeräte mit „Connected by Master". Wird zum Beispiel ein an den „Master"-Anschluss angeschlossener PC ein- oder ausgeschaltet, werden die an die „Nebenanschlüsse" angeschlossenen Geräte (wie Monitor, Drucker usw.) gleichzeitig ein- oder ausgeschaltet.

Anschluss von Geräten an die Koaxialanschlüsse des Überspannungsschutzgerätes (Optional. Nur für ausgewählte Modelle): Verbinden Sie die Wandsteckdose mit dem mitgelieferten Koaxialkabel direkt mit dem vergoldeten, „F"-förmigen Koxialanschluss mit der Kennzeichnung „IN" am Überspannungsschutzgerät. Verbinden Sie den vergoldeten, „F"-förmigen Koxialanschluss mit der Kennzeichnung „OUT" am Überspannungsschutzgerät mit dem Koaxialkabel direkt mit dem zu schützenden Gerät. (Ausgewählte Modelle besitzen ebenfalls ein Antennenkabel und zwei Antennenanschlüsse für Antennenverbindungen.) Das Überspannungsschutzgerät muss immer als erstes Element an die Koaxial-Wandsteckdose angeschlossen werden. Das Überspannungsschutzgerät muss an eine geerdete Drei-Kontakt-Steckdose angeschlossen sein, damit der Koaxial-Überspannungsschutz funktioniert.

Anschluss von Geräten an die Netzwerkanschlüsse des Überspannungsschutzgerätes (Optional. Nur für ausgewählte Modelle): Verbinden Sie die Wandsteckdose bzw. das Kabel-/DSL-Modem mit dem mitgelieferten Netzwerkkabel direkt mit dem Netzwerkanschluss mit der Kennzeichnung „IN" am Überspannungsschutzgerät. Verbinden Sie den Netzwerkanschluss mit der Kennzeichnung „OUT" am Überspannungsschutzgerät mit einem Netzwerkkabel direkt mit dem zu schützenden Gerät (üblicherweise der Netzwerkkarte eines Computers). Das Überspannungsschutzgerät muss immer als erstes Element an den Ethernetausgang (üblicherweise eine Wandsteckdose) angeschlossen werden. Das Überspannungsschutzgerät muss an eine geerdete Drei-Kontakt-Steckdose angeschlossen sein, damit der Netzwerk-Überspannungsschutz funktioniert.

**10/100 BaseT/TX, Token Ring. Nicht mit PoE-Anwendungen (Power Over Ethernet) kompatibel*

Vorschriftsmäßige Identifikationsnummern
Zum Zwecke der Konformitätsbestätigung und Identifizierung wurde Ihr Tripp-Lite-Produkt mit einer individuellen Seriennummer versehen. Die Seriennummer finden Sie zusammen mit allen erforderlichen Zulassungszeichen und Daten auf dem Typenschild des Produktes. Geben Sie bei Konformitätsanfragen zu diesem Produkt stets die Seriennummer an. Verwechseln Sie die Seriennummer nicht mit Markennamen oder Modellnummer des Produktes. *Z. B.*1234-ABC-198

WEEE-Konformitätsinformationen für Tripp-Lite-Kunden und Recycling-Unternehmen (Europäische Union) finden Sie auf www.tripplite.com/environmental.

Informationen zur lebenslangen Schutzverpflichtung von Tripp Lite finden Sie auf www.tripplite.com.

Tripp Lite verfolgt eine Politik der ständigen Verbesserung. Änderungen der Produktdaten vorbehalten. Das Produkt kann sich geringfügig von der Fotografie auf der Verpackung unterscheiden.

Hergestellt in China.

200806196 93-2848

Manual do Utilizador

Protect It!™
230V Supressores de Onda

TRIPP·LITE
POWER PROTECTION

Sede mundial da Tripp Lite
1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Avisos Importantes de Segurança

CUIDADO! NÃO ligue a uma tomada isolada. NÃO utilize com fios de extensão de dois fios ou com adaptadores. Este produto destina-se apenas a ser usado num ambiente interior. Instale o produto afastado de aparelhos que emitam calor como radiadores ou bocas de ar quente. Não instale se no local houver demasiada humidade. Não ligue fios de extensão ao mesmo. Nunca instale fios eléctricos, de telefone, de rede ou coaxial durante uma trovoada. Não perfure nenhuma parte da cobertura nem a abra por motivo algum. No interior não existem peças destinadas a ser utilizadas pelo utilizador.

AVISO! Não é recomendado o uso este equipamento em aplicações de suporte vital onde a falha deste equipamento possa causar uma avaria do equipamento de suporte de vida ou afectar significativamente a sua segurança ou eficácia. Não use este equipamento na presença de uma mistura anestésica inflamável com ar, oxigénio ou óxido nitroso.

Instalação

Montagem do Seu Supressor de Onda (Instalação Opcional): Se desejar, monte o supressor de onda numa parede ou noutra superfície resistente, vertical. No entanto, deve montar o supressor de onda antes de ligar o seu equipamento. Coloque uma folha de papel sobre os orifícios de montagem do produto e marque o centro com um pionés. De seguida, coloque este modelo sobre a área pretendida e marque com os pioneses. Instale os parafusos (fornecidos pelo utilizador) nas marcações até que 0.5 cm (¼ in.) da cabeça do parafuso fique exposta. Coloque o produto sobre as cabeças dos parafusos e deslize até ficar no lugar.

Ligue o seu Supressor de Onda à Alimentação Eléctrica CA: Ligue o cabo de alimentação do produto numa tomada padrão, de 3 fios isolados, 230V CA, 60 Hz.

Ligue (ON) o seu Supressor de Onda: Prima o interruptor do produto (“ON”). (Os modelos seleccionados apresentam um interruptor iluminado.)

Verifique a Luz do Indicador de Diagnóstico do Supressor de Onda: Se o supressor de onda apresenta um LED de diagnóstico, verifique-o antes de ligar o seu equipamento. Este indicará as condições de funcionamento quando o supressor for ligado a uma tomada 230V AC e o interruptor do supressor de onda for ligado.

LED “PROTEGIDO” (Apenas determinados modelos): Indica que os componentes do supressor de onda estão intactos e proporcionam uma protecção completa contra ondas. Se este LED não se iluminar, alguns dos componentes do supressor de onda não estão a funcionar e a unidade deve ser substituída.

LED “ISOLADO” (Apenas determinados modelos): Indica que a tomada da parede está isolada e a protecção contra ondas funciona adequadamente. Se esta luz NÃO se iluminar e houver energia, consulte um electricista qualificado para examinar os cabos da tomada.

LED “LIGADO” (Apenas determinados modelos): se o seu supressor de picos incluir saídas principais/subordinadas (consulte a secção “Saídas principais/subordinadas”), este LED indica que um dispositivo está ligado à saída “Principal” e um dispositivo periférico está ligado a, pelo menos, uma das saídas “Subordinadas” e está a funcionar correctamente.

Ligue o seu Equipamento às tomadas CA do Supressor de Onda: Ligue os cabos eléctricos do seu equipamento (incluindo dispositivos de 2 fios) nas tomadas CA do produto. Todos os modelos apresentam tomadas de segurança que encerram automaticamente quando a ficha é removida. Os modelos seleccionados apresentam tomadas amplamente espaçadas para acondicionar transformadores sem cobrir outras tomadas. NÃO ligue fios de extensão. NÃO SOBRECARREGUE as tomadas do produto. O produto pode receber uma carga total de equipamento até 10 amps (quer ligado numa única tomada ou disperso em múltiplas tomadas). Se a carga no supressor de onda exceder 10 amps, o disjuntor* disparará e as tomadas deixarão de fornecer alimentação. Se o disjuntor disparar, reduza a carga desligando alguns dispositivos. Pressione o disjuntor para repor.

** Os disjuntores encontram-se integrados no interruptor nos modelos seleccionados.*

Tomadas Principal/Secundária (Disponível apenas nos Modelos Seleccionados): Esta característica possibilita que uma tomada principal controle até três dispositivos periféricos. A tomada que controla os dispositivos periféricos marcada com “Principal” e três tomadas em linha para dispositivos periféricos marcadas com “Ligada por Principal”. Por exemplo, quando um PC ligado à tomada “Principal” é ligada ou desligada, quaisquer dispositivos ligados a qualquer uma das tomadas “Secundárias” (tal como monitor, impressora, etc.) serão também ligados e desligados simultaneamente.

Ligue o seu Equipamento aos Jacks Coaxiais do Supressor de Onda (Instalação Opcional. Disponível apenas nos modelos seleccionados): Ligue o cabo coaxial incluído do jack da parede directamente ao jack F coaxial do supressor de onda, dourado e marcado com “IN.” Ligue o cabo coaxial do jack F do supressor de onda dourado marcado com “OUT” directamente ao dispositivo a ser protegido. (Para ligações a antenas, seleccione os modelos que também incluam um cabo de antena e dois conectores de antena.) O supressor de onda deve ser sempre o primeiro item ligado em linha a partir do jack coaxial da parede. O supressor de onda deve ser ligado a uma tomada isolada CA de 3 fios para que a protecção contra onda na linha coaxial funcione.

Ligue o seu Equipamento aos Jacks de Rede do Supressor de Onda* (Instalação Opcional. Disponível apenas nos modelos seleccionados): Ligue o fio incluído do jack da parede ou do modem cabo/adsl directamente ao jack de rede do supressor de onda, marcado com “IN.” Ligue o fio do Jack de rede do supressor de onda marcado com “OUT” directamente ao dispositivo a ser protegido (normalmente um cartão de interface de rede de um computador). O supressor de onda deve ser sempre o primeiro item ligado em linha a partir do jack coaxial da parede. Fonte Ethernet (normalmente um jack de parede). O supressor de onda deve ser ligado a uma tomada isolada CA de 3 fios para que a protecção contra ondas na linha coaxial funcione.

**10/100 BaseT/TX, Token Ring. Não compatível com aplicações PoE (Power Over Ethernet).*

Números de Identificação de Conformidade Regulamentar
Para fins de certificações e identificação de conformidade regulamentar, ao seu produto Tripp Lite foi atribuído um número de série único. O número série encontra-se na placa de características, para além de todas as marcações e informação necessária para aprovação. Ao solicitar informação de conformidade para este produto, refira sempre o número série. O número série não deve ser confundido com o nome de marca ou o número de modelo do produto. *Ex.* 1234-ABC-198

Informação de Conformidade WEEE para Clientes Tripp Lite e para Reciclagem (União Europeia) está disponível em www.tripplite.com/environmental.

Para informações sobre a Política de Protecção Final da Tripp Lite, visite www.tripplite.com.

Tripp Lite segue uma política que aperfeiçoamento contínuo. As especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. O produto actual pode diferir ligeiramente da imagem na embalagem.

Fabricado na China.

Português

Kezelési kézikönyv

Protect It!™
230 V-os túlfeszültség védők

Tripp Lite globális székhely
1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ. ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT.

Fontos biztonsági figyelmeztetések

FIGYELEM! NE csatlakoztassa földelés nélküli kimenetre. NE használja 2-eres hosszabbító kábellel vagy adapterrel. Ez a termék csak beltéri használatra készült. Ne telepítse a terméket hőkibocsátó eszközök, mint pl. radiátorok, fűtőtestek közelébe. Ne telepítse olyan helyre, ahol túlzott mértékű nedvesség van jelen. Ne csatlakoztasson hozzá hosszabbító kábelt. Villámlással járó vihar idején soha ne telepítsen elektromos-, telefon-, számítógép hálózat-, vagy koaxiális kábeleket. Ne fúrjon a ház egyetlen részébe sem, és ne nyissa fel semmilyen okból a házat. Nincsenek felhasználó által javítható alkatrészek belül.

FIGYELMEZTETÉS! Nem javasolt a berendezés használata életfunkciókat fenntartó alkalmazásoknál, ahol a berendezés meghibásodása az életfunkciót fenntartó alkalmazás meghibásodását okozhatja, vagy jelentősen befolyásolhatja annak biztonságát vagy hatékonyságát. Ne használja ezt a berendezést gyúlékony altatógáz és levegő, oxigén vagy kéjgáz keverék jelenlétében.

Beszerelés

A túlfeszültség védő felszerelése (válaszható szerelvény): Kívánság szerint szerelje a túlfeszültség védőt falra vagy más masszív, függőleges felületre. A túlfeszültség védőt azonban a saját berendezésének csatlakoztatása előtt kell felszerelni. Helyezzen egy papírlapot a készülék szerelőnyílásai fölé, és jelölje meg középüket rajzszöggel. Ezután helyezze ezt a sablont a kívánt területre, és jelölje be a rajzszögekkel. Addig csavarja a csavarokat (felhasználó szerzi be) a jelölésekbe, amíg a csavarfejekből már csak 0,5 cm áll ki. Illessze a készüléket a csavarfejekre, és tolja a helyére.

A túlfeszültség védő csatlakoztatása váltóáramú hálózatra: Dugaszolja a készülék hálózati csatlakozózsinórját szabványos, 3 vezetékes, földelt, 230 V váltóáramú, 60 Hz aljzatba.

A túlfeszültség védő bekapcsolása: Nyomja a készülék főkapcsolóját az “ON” (BE) állásba. (Egyes modelleken világító kapcsoló van.)

A túlfeszültség védő diagnosztikai jelzőlámpájának ellenőrzése: Ha a túlfeszültség védő diagnosztikai LED lámpával van ellátva, ellenőrizze saját berendezésének a csatlakoztatása előtt. Jelzi az üzemi feltételeket, amikor a túlfeszültség védőt feszültség alatti 230 V váltóáramú aljzatra csatlakoztatja, és a túlfeszültség védő főkapcsolója bekapcsolt állapotban van.

“VÉDETT” LED (úgy válasszon modellt): Azt jelzi, hogy a túlfeszültség védő komponensek épek, és teljes védelmet nyújtanak a túlfeszültségek ellen. Ha ez a LED nem világít, a túlfeszültség védő komponensek közül néhány nem működik, a készüléket pedig cserélni kell.

“FÖLDELT” LED (úgy válasszon modellt): Azt jelzi, hogy a fali aljzat földelt, és a túlfeszültség védő megfelelően tud működni. Ha ez a lámpa NEM világít, és feszültség van jelen, képzett villanyszerelővel vizsgáltassa meg az aljzat vezetékezését.

“CSATLAKOZTATVA” LED (úgy válasszon modellt): Amennyiben az Ön impulzus csökkentője fő/alárendelt kimenetekkel rendelkezik (lásd: „fő/alárendelt kimenetek), ez a LED jelzi, hogy az eszköz a „fő” kimenthez csatlakozik és egy legalább egy „alárendelt" kimenethez csatlakozik egy megfelelően működő eszköz.

A berendezés csatlakoztatása a túlfeszültség védő váltóáramú kimeneteire: Dugaszolja saját berendezésének a csatlakozózsinórjait (beleértve a 2 vezetékes készülékeket) a készülék váltóáramú kimeneteibe. Minden modellen biztonsági kimenetek vannak, amelyek automatikusan zárnak a csatlakozódugó eltávolításakor. Bizonyos modelleken emellett speciális széles kiosztású kimenetek vannak, amelyek a többi kimenet lefedése nélkül tudnak transzformátorokat fogadni. NE csatlakoztasson hosszabbító zsinórokat. NE TERHELJE TÚL a készülék kimeneteit. A készülék összesen 10 amper terhelésig tud berendezéseket fogadni (akár egyetlen aljzatba, akár több aljzatba vannak csatlakoztatva). Ha a túlfeszültség védőn a terhelés meghaladja a 10 ampert, a megszakító* kiold, a kimenetek pedig nem továbbítanak feszültséget. A megszakító kioldásakor csökkentse a terhelést néhány készülék csatlakozózsinórjának kihúzásával. Nyomja be a megszakítót a visszaállításához.

** A megszakítók bizonyos modellek esetén a főkapcsolóba vannak beépítve.*

Fő/alárendelt kimenetek (csak bizonyos modelleken): Ennek a funkciónak köszönhetően egyetlen fő kimenet akár három perifériás készüléket tud ellátni. A perifériás készülékeket ellátó kimeneten “Master” (Fő) felirat látható, a perifériás készülékek három kimenetes blokkján pedig “Connected to Master” (Fő kimenetre csatlakoztatva) felirat látható. Például, ha a “Master” (Fő) kimenetre csatlakoztatott számítógépet be- vagy kikapcsolja, a “Subordinate” (Alárendelt) kimenetek bármelyikére csatlakoztatott készülék (például monitor, nyomtató, stb.) szintén be- vagy kikapcsol.

A berendezés csatlakoztatása a túlfeszültség védő koaxiális csatlakozóiba (választható szerelvény. Csak bizonyos modelleken): Csatlakoztassa a tartozék koaxiális kábelt a fali csatlakozóból közvetlenül a túlfeszültség védő aranyozott “F” típusú “IN” (BE) feliratú koaxiális csatlakozójába. Csatlakoztassa a koaxiális kábelt a túlfeszültség védő aranyozott “F” típusú, “OUT” (KI) feliratú koaxiális csatlakozójából közvetlenül a védeni kívánt készülékre. (Antennacsatlakozások céljából bizonyos modelleken egy antennakábel és két antennacsatlakozó van.) A túlfeszültség védőt kell mindig elsőként csatlakoztatni a hálózatra a koaxiális fali csatlakozóból. A túlfeszültség védőt 3 vezetékes, földelt, váltóáramú kimenetre kell csatlakoztatni annak érdekében, hogy a koaxiális vezeték túlfeszültség védelme működjön.

A berendezés csatlakoztatása a túlfeszültség védő hálózati csatlakozóiba* (választható szerelvény. Csak bizonyos modelleken): Csatlakoztassa a tartozék adatkábelt a fali csatlakozóból vagy kábel/DSL modemről közvetlenül a túlfeszültség védő „IN” (BE) feliratú hálózati csatlakozójába. Csatlakoztassa az adatkábelt a túlfeszültség védő „OUT” (KI) feliratú hálózati csatlakozójából közvetlenül a védeni kívánt készülékre (jellemzően a számítógép hálózati interfész kártyája). A túlfeszültség védőt kell mindig elsőként csatlakoztatni a hálózatra az Ethernet forrásról (jellemzően fali csatlakozó). A túlfeszültség védőt 3 vezetékes, földelt, váltóáramú kimenetre kell csatlakoztatni annak érdekében, hogy a hálózati vezeték túlfeszültség védelme működjön.

**10/100 BaseT/TX, Token Ring. Nem kompatibilis a PoE (Power Over Ethernet) alkalmazásokkal.*

Törvényben előírt megfelelőség azonsítószámok
A törvényben előírt megfelelőség tanúsítások és azonosítás céljából az Ön Tripp Lite készüléke egyedi gyártási számot kapott. A gyártási szám a termék adatcímkéjén található az összes szükséges engedélyezési jelöléssel és információval együtt. Amikor megfelelőségi információkat kér erről a készülékről, mindig adja meg a gyártási számot. A gyártási számot nem szabad összekeverni a készülék jelölési nevével vagy modellszámával. *Pl.* 1234-ABC-198

A Tripp Lite vevő és forgalmazói számára (Európai Unió) a WEEE megfelelőségi információk a www.tripplite.com/environmental oldalon érhetők el.

A Tripp Lite végleges élettartam védelmi irányelvére vonatkozóan a www.tripplite.com oldalon találhat információkat.

A Tripp Lite irányelve a folyamatos fejlesztés. A készülékspecifikációk külön értesítés nélkül módosíthatóak. A tényleges készülék kis mértékben eltérhet a kartondobozon szereplő fényképtől.

Készült Kínában.

Magyar

200806196 93-2848

Uživatelská příručka

Protect It!™ Bleskojistky 230 V

TRIPP·LITE POWER PROTECTION

Hlavní sídlo Tripp Lite
1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE. TUTO PŘÍRUČKU USCHOVEJTE.

Důležitá bezpečnostní varování

POZOR! NEPŘIPOJUJTE k neuzemněné zásuvce. NEPOUŽÍVEJTE s 2žilovými prodlužovacími kabely nebo adaptéry. Tento výrobek je určen k používání pouze ve vnitřních prostorech. Výrobek umístěte v bezpečné vzdálenosti od zařízení, která vyzařují teplo, například radiátorů nebo akumulačních kamen. Neumísťujte na místo s nadměrnou vlhkostí. Nepřipojujte prodlužovací kabely. Nikdy neprovádějte instalaci elektrické, telefonní, síťové nebo koaxiální kabeláže za silné bouřky. Nevrtejte do žádné části pláště ani jej z žádného důvodu neotevírejte. Uvnitř tohoto zařízení nejsou žádné součásti, které by mohl uživatel upravit vlastními silami.

VAROVÁNÍ! Toto zařízení nedoporučujeme používat pro účely udržování lidského života, u kterých lze logicky předpokládat, že by případné selhání tohoto zařízení mohlo zapříčinit selhání vybavení pro udržování lidského života nebo podstatně omezit jeho bezpečnost nebo účinnost. Nepoužívejte toto zařízení v přítomnosti hořlavé anestetické směsi se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusitým.

Instalace

Namontujte bleskojistku (volitelná instalace): Podle potřeby lze bleskojistku namontovat na stěnu nebo jiný pevný svislý povrch. Nicméně je třeba provést montáž bleskojistky před připojením k vybavení. Položte list papíru přes montážní otvory výrobku a špendlíkem označte jejich středy. Potom položte tuto šablonu na požadované místo a označte špendlíky. Do značek našroubujte šroubky (nejsou dodány s výrobkem) tak, aby byly hlavičky šroubků vzdáleny 0,5 cm (¼ palce) od povrchu. Nasaďte výrobek na hlavičky šroubků a usaďte.

Připojte bleskojistku ke zdroji střídavého napájení: Připojte napájecí kabel bleskojistky ke standardní 3žilové uzemněné zásuvky 230 V ~, 60 Hz.

ZAPNĚTE bleskojistku: Přepněte vypínač bleskojistky do polohy „ON“ (ZAPNUTO). (Vybrané modely jsou vybaveny osvětleným vypínačem.)

Zkontrolujte diagnostický indikátor bleskojistky: Je-li bleskojistka vybavena diagnostickým indikátorem LED, před připojením vybavení jej zkontrolujte. Bude ukazovat provozní podmínky, když je bleskojistka připojena k aktivní elektrické zásuvce 230V ~ a když je zapnutý vypínač bleskojistky.

Indikátor LED „CHRÁNĚNO“ (jen vybrané modely): Ukazuje, že jsou součásti bleskojistky nepoškozené a poskytují plnou ochranu před přepětím. Pokud tento indikátor LED nesvítí, některé součásti bleskojistky nefungují a zařízení je třeba vyměnit.

Indikátor LED „UZEMNĚNO“ (jen vybrané modely): Ukazuje, že elektrická zásuvka je uzemněná a že ochrana proti přepětí může správně fungovat. Pokud tento indikátor NESVÍTÍ a zásuvka je pod napětím, požádejte odborného elektrikáře o přezkoušení zapojení zásuvky.

Indikátor LED „PŘIPOJENO“ (jen vybrané modely): Jestliže vaše ochrana proti přepětí obsahuje hlavní/podřízené výstupy (viz část Hlavní/podřízené výstupy), tato kontrolka LED indikuje, že k „hlavnímu“ výstupu je připojeno zařízení a že nejméně k jednomu „podřízenému“ výstupu je připojeno periferní zařízení a tato zařízení fungují správně.

Připojte vybavení k zásuvkám střídavého napájení bleskojistky: Připojte napájecí kabely vybavení (včetně 2žilových zařízení) do zásuvek střídavého napájení bleskojistky. Všechny modely jsou vybaveny bezpečnostními zásuvkami, které se po odpojení zástrčky automaticky uzavřou. Vybrané modely jsou rovněž vybaveny speciálními zásuvkami se širokými odstupy, do kterých lze připojit transformátory, aniž by byly zakryty okolní zásuvky. NEPŘIPOJUJTE prodlužovací kabely. NEPŘETĚŽUJTE zásuvky bleskojistky. Tento výrobek dokáže zajistit celkovou zátěž vybavení až 10 A (bez ohledu na to, zda je připojeno k jedné zásuvce nebo k několika zásuvkám současně). Jestliže zátěž na bleskojistce přesáhne 10 A, jistič* se rozpojí a zásuvky přestanou napájet. Pokud se jistič rozpojí, snižte zátěž odpojením některých zařízení. Stisknutím sepněte jistič.

** U vybraných modelů jsou jističe zabudovány do vypínače.*

Primární/sekundární zásuvky (k dispozici pouze u vybraných modelů): Tato funkce umožňuje, aby jedna hlavní zásuvka kontrolovala až tři periferní zařízení. Zásuvka, která kontroluje periferní zařízení, je označena „Master“ (Primární zásuvka) a třízásuvkové pole pro periferní zařízení je označeno „Connected by Master“ (Připojeno prostřednictvím primární zásuvky). Například při zapnutí nebo vypnutí počítače připojeného k zásuvce „Master“ (Primární zásuvka) bude rovněž simultánně zapnuto nebo vypnuto jakékoli zařízení připojené k některé ze „sekundárních“ zásuvek (například monitor, tiskárna atd.).

Připojte vybavení ke koaxiálním zdířkám bleskojistky (Volitelná instalace. K dispozici pouze u vybraných modelů): Připojte dodaný koaxiální kabel od zásuvky přímo k pozlacené koaxiální zdířce typu „F“ označené „IN“ na bleskojistce. Připojte koaxiální kabel od pozlacené koaxiální zdířky typu „F“ označené „OUT“ na bleskojistce přímo k zařízení, které má být chráněno. (Vybrané modely rovněž obsahují jeden anténní kabel a dva anténní konektory pro anténní připojení.) Bleskojistka musí být v řadě od koaxiální zásuvky vždy připojena jako první. Aby byla zajištěna přepěťová ochrana koaxiálního spojení, musí být bleskojistka připojena ke 3žilové uzemněné elektrické zásuvce střídavého napájení.

Připojte vybavení k síťovým zdířkám* bleskojistky (Volitelná instalace. K dispozici pouze u vybraných modelů): Připojte dodaný datový kabel od zásuvky nebo kabelového/DSL modemu přímo k síťové zdířce označené „IN“ na bleskojistce. Připojte datový kabel od síťové zdířky označené „OUT“ na bleskojistce přímo k zařízení, které má být chráněno (obvykle karta síťového rozhraní počítače). Bleskojistka musí být v řadě od ethernetového zdroje (obvykle zásuvka) vždy připojena jako první. Aby byla zajištěna přepěťová ochrana síťového spojení, musí být bleskojistka připojena ke 3žilové uzemněné elektrické zásuvce střídavého napájení.

**10/100 BaseT/TX, Token Ring. Není kompatibilní s aplikacemi linkového napájení PoE (Power Over Ethernet).*

Identifikační čísla souladu s předpisy
Pro účely certifikace a identifikace souladu s předpisy byl tento výrobek Tripp Lite označen jedinečným sériovým číslem. Toto sériové číslo je uvedeno na typovém štítku výrobku společně se všemi požadovanými značkami a informacemi o souladu s předpisy. Při žádosti o informace o souladu s předpisy tohoto výrobku vždy uvádějte toto sériové číslo. Nezaměňujte sériové číslo s názvem značky nebo číslem modelu výrobku. *Například* 1234-ABC-198

Informace o shodě se směrnicí WEEE pro zákazníky společnosti Tripp Lite a recyklační subjekty (Evropská unie) jsou k dispozici na webu www.tripplite.com/environmental.

Informace o zásadách naprosté celoživotní ochrany společnosti Tripp Lite jsou k dispozici na webu www.tripplite.com.

Společnost Tripp Lite neustále své výrobky vylepšuje. Změny technických údajů výrobku bez předchozího upozornění vyhrazeny. Skutečný výrobek se může od fotografie na krabici mírně lišit.

Vyrobeno v Číně.

Čeština

200806196 93-2848

Manuale utente

Protect It!™ Soppressori di sbalzi di tensione 230V

TRIPP·LITE POWER PROTECTION

Tripp Lite centrale mondiale
1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609
+1.773.869.1234 • www.tripplite.com

INFORMAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Avvertenze di sicurezza importanti

ATTENZIONE! NON collegare a una presa non a messa. NON utilizzare con adattatori o prolunghe a 2 poli. Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Installare il prodotto lontano da apparecchiature che emanano calore come radiatori o regolatori di temperatura. Non installare in aree eccessivamente umide. Non collegare prolunghe. Non collegare mai fili elettrici, telefonici, di rete o coassiali durante un temporale. Non trapanare o aprire la custodia per nessun motivo. All'interno non sono presenti parti utilizzabili dall'utente.

ATTENZIONE! Non si raccomanda l'uso dell'apparecchiatura in strumenti di primo soccorso o salvavita al fine di evitare danni o possibili riduzioni della sicurezza e dell'efficacia degli stessi strumenti in caso di malfunzionamento dell'apparecchiatura. Non utilizzare l'apparecchiatura in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno od ossido di azoto.

Installazione

Montaggio del soppressore di sbalzi di tensione (installazione opzionale): Se preferibile, montare il soppressore di sbalzi di tensione su una parete o un'altra superficie verticale robusta. Montare in tutti i casi il soppressore di sbalzi di tensione prima di averlo collegato. Posizionare un foglio di carta sopra i buchi per il montaggio del prodotto e contrassegnarne i centri con una puntina. Quindi, posizionare il modello ottenuto sull'area desiderata e contrassegnare con le puntine. Inserire le viti (in dotazione) nei buchi mantenendone la testa esposta per 0,5 cm (¼ poll.). Montare il prodotto sulle teste delle viti e farlo scivolare in posizione.

Collegamento del soppressore di sbalzi di tensione alla linea di alimentazione AC: Inserire il cavo di alimentazione del prodotto in una presa standard a 3 poli 230V AC da 60 Hz con messa a terra.

Accensione del soppressore di sbalzi di tensione: Premere l'interruttore dell'alimentazione del prodotto su "ON". (I modelli selezionati sono dotati di un interruttore illuminato.)

Controllo dell'Indicatore di Diagnostica del soppressore di sbalzi di tensione: Se il soppressore è dotato di LED di diagnostica, controllarlo prima di collegare l'apparecchiatura. Una volta collegato il soppressore di sbalzi di tensione ad una presa 230V AC e premuto l'interruttore dell'alimentazione su ON, l'apparecchiatura sarà completamente operativa.

LED "PROTETTO" (solo modelli specifici): Indica che i componenti del soppressore sono intatti e in grado di proteggere totalmente contro eventuali sbalzi di tensione. Se questo LED non si illumina, alcuni componenti del soppressore di sbalzi di tensione non sono perfettamente funzionanti, quindi l'unità dovrebbe essere sostituita.

LED "MESSA" (solo modelli specifici): Indica che la presa a muro è a messa a terra e che la protezione contro gli sbalzi di tensione funziona correttamente. Se la luce NON si illumina ma la corrente è presente, consultare un elettricista qualificato per un esame della presa.

LED "COLLEGATO" (solo modelli specifici): Se il limitatore di sovratensione include prese Master/Subordinate (vedere la sezione "Prese Master/Subordinate"), questo LED indica che un dispositivo è collegato alla presa "Master" e che una periferica è collegata ad una delle prese "Subordinate" e che tale periferica funziona correttamente.

Collegare l'apparecchiatura alle prese AC del soppressore di sbalzi di tensione: Inserire i cavi di alimentazione dell'apparecchiatura (inclusi i dispositivi a 2 poli) nelle prese AC del prodotto. Tutti i modelli sono dotati di prese di sicurezza che si chiudono automaticamente quando la spina viene rimossa. I modelli selezionati sono dotati inoltre di speciali prese ben distanziate per l'utilizzo di eventuali trasformatori senza dover coprire altre prese. NON inserire prolunghe. NON SOVRACCARICARE le prese del prodotto. Il prodotto è in grado di gestire un carico totale di apparecchiatura fino a 10 Amp (siano essi collegati a una singola presa o suddivisi su prese multiple). Se il carico del soppressore di sbalzi di tensione eccede i 10 Amp, l'interruttore automatico* scatta e le prese interrompono l'erogazione di energia. Se l'interruttore automatico scatta, ridurre il carico scollegando alcuni degli apparecchi. Premere l'interruttore automatico per resettarlo.

**Gli interruttori automatici sono integrati nell'interruttore di alimentazione sui modelli selezionati.*

Prese principali/secondarie (disponibili esclusivamente sui modelli selezionati): Questa caratteristica consente a una presa principale di controllare fino a 3 dispositivi periferici. La presa che controlla gli apparecchi periferici è denominata "Master" (principale) mentre la rete a tre prese per i dispositivi periferici si definisce "Collegata alla principale". Ad esempio, quando si accende o si spegne un PC collegato alla presa "Master", ogni altro apparecchio collegato a una delle prese "Subordinate" (secondarie) (come schermo, stampante, ecc..) verrà simultaneamente acceso o spento.

Collegare l'apparecchiatura ai jack coassiali del soppressore di sbalzi di tensione (Installazione opzionale. Disponibile esclusivamente sui modelli selezionati): Collegare il cavo coassiale in dotazione dal jack a parete direttamente nel jack coassiale dorato tipo "F" denominato "IN" del soppressore di sbalzi di tensione. Collegare il cavo coassiale dal jack coassiale dorato tipo "F" denominato "OUT" del soppressore di sbalzi di tensione, direttamente all'apparecchio per assicurarne la protezione. (Per i collegamenti di antenne, i modelli selezionati includono anche un cavo per antenna e due connettori per antenna.) Il soppressore di sbalzi di tensione deve essere sempre collegato alla linea per primo dal jack coassiale a parete. Per garantire il corretto funzionamento della protezione contro gli sbalzi di tensione sulla linea coassiale, il soppressore deve essere collegato a una presa AC a 3 poli con messa a terra.

Collegare l'apparecchiatura ai jack di rete del soppressore di sbalzi di tensione* (Installazione opzionale. Disponibile esclusivamente sui modelli selezionati): Collegare il cavo dati incluso dal jack a parete o dal modem DSL direttamente al jack di rete del soppressore di sbalzi di tensione denominato "IN". Collegare un cavo dati dal jack di rete denominato "OUT" del soppressore di sbalzi di tensione direttamente al dispositivo da proteggere (solitamente una card di interfaccia di rete per computer). Il soppressore di sbalzi di tensione deve essere sempre collegato alla linea per primo dalla fonte Ethernet (solitamente un jack a parete). Per garantire il corretto funzionamento della protezione contro gli sbalzi di tensione sulla linea di rete, il soppressore deve essere collegato a una presa AC a 3 poli con messa a terra.

**Anello Token 10/100 BaseT/TX. Non compatibile con applicazioni PoE (Power Over Ethernet).*

Numeri di identificazione conformità regolatrice
In ottemperanza alle certificazioni e identificazioni della conformità regolatrice, al presente prodotto Tripp Lite è stato assegnato un unico numero di serie. Il numero di serie si trova sull'etichetta del nome del prodotto, accompagnato dalle necessarie informazioni e marcature di approvazione. Per richiedere eventuali informazioni circa la conformità del prodotto, fare sempre riferimento al numero di serie. Il numero di serie non deve essere confuso con il nome della marcatura o il numero del modello del prodotto. *Es.* 1234-ABC-198

Informazioni sulla Normativa WEEE per i clienti e i riciclatori Tripp Lite (Unione Europea) sono disponibili su www.tripplite.com/environmental.

Per informazioni sulla Ultimate Lifetime Protection Policy di Tripp Lite, visitare www.tripplite.com.

Tripp Lite segue una politica di miglioramento continuo. Le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza alcun preavviso. Il prodotto reale può differire leggermente dalla foto dell'imballaggio.

Prodotto in Cina.